VALUTAZIONE COMPARATIVA PER TITOLI E DISCUSSIONE PUBBLICA PER IL RECLUTAMENTO DI DUE RICERCATORI CON RAPPORTO DI LAVORO A TEMPO DETERMINATO AI SENSI DELL'ART. 24 COMMA 3 LETTERA A DELLA L. 240/10 (JUNIOR) EMANATO CON D.D. 3363 DEL 16/06/2020 E IL CUI AVVISO E' STATO PUBBLICATO SULLA G.U. - 4° SERIE SPECIALE - N. 46 DEL 16/06/2020

Verbale della I° adunanza

Il giorno **26 agosto 2020**, alle ore **10.00**, si riunisce in prima adunanza, in via telematica, la Commissione giudicatrice della valutazione comparativa per titoli e discussione pubblica per il reclutamento di due ricercatori con rapporto di lavoro a tempo determinato di cui all'art. 24 co. 3 lettera A (Junior) della durata di tre anni, per le esigenze del **Dipartimento di Interpretazione e Traduzione- DIT – Settore concorsuale 10/L1 - SSD L-LIN/12 Lingua e Traduzione Lingua Inglese.**

I componenti della Commissione dichiarano preliminarmente di avvalersi di strumenti telematici di lavoro collegiali per la seduta preliminare del concorso.
Sono presenti, ciascuno dalla propria postazione telematica, i seguenti membri della Commissione giudicatrice, nominata con **D.D. 4712 del 30/07/2020:**

Prof.ssa Delia Chiaro – Professore presso l'Università di Bologna;
Prof.ssa Marina Bondi – Professore presso l'Università di Modena e Reggio Emilia;
Prof. Giuseppe Balirano – Professore presso l'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"

I Commissari dichiarano che nessuno dei componenti la Commissione versa in una delle situazioni di incompatibilità di cui all'art. 3 - 21° comma - della Legge 24.12.1993, n. 537 e all'art. 9 - 2° comma - del D.P.R. n. 487/1994, così come modificato ed integrato dal D.P.R. 693 del 30.10.96.

Viene nominato **Presidente la Prof.ssa Marina Bondi**, mentre svolge le funzioni di Segretario verbalizzante la **Prof.ssa Delia Chiaro**.

La procedura di valutazione è stata bandita con Decreto Dirigenziale n. 3363 del 16/06/2020. L'avviso della procedura è stato pubblicato sulla G.U. – 4° serie speciale - n. 46 del 16/06/2020 sul portale d'Ateneo, su quello del Miur e su quello europeo della ricerca.

L'organizzazione della selezione e tutto il materiale necessario sono stati predisposti dai competenti uffici amministrativi dell'Università degli Studi di Bologna.

Il Presidente dichiara aperta la seduta e dà lettura del bando di selezione e degli atti normativi e del Regolamento d'Ateneo per i Ricercatori a tempo determinato che disciplinano la selezione stessa agli altri commissari collegati telematicamente.
La Commissione prende atto che, ai sensi dell'art. 7 del bando, la selezione consisterà nella valutazione preliminare dei candidati con motivato giudizio analitico sui titoli, sul curriculum e sulla produzione scientifica, ivi compresa la tesi di dottorato, in base ai criteri definiti dal MIUR nel D.M. 243/2011 e ai sensi di quanto disposto dall'art. 19 del D. Lgs. 33/2013, come modificato dall'art. 18 del D. Lgs. 97/2016. La Commissione pertanto procede a fissare in dettaglio i criteri di massima per la valutazione dei candidati, indicati nell'allegato 1, parte integrante del presente verbale.
A seguito della valutazione preliminare i candidati comparativamente più meritevoli, in misura compresa tra il 10 e il 20 per cento del numero degli stessi e comunque non inferiore a sei unità, saranno ammessi alla discussione pubblica con la Commissione dei titoli e della produzione scientifica, che può assumere anche la forma di un seminario aperto al pubblico. I candidati sono tutti ammessi alla discussione qualora il loro numero sia pari o inferiore a sei.
Saranno valutate anche eventuali lettere di referenza prodotte dai candidati.

La discussione coi candidati ammessi si svolgerà in forma pubblica in lingua **italiana** e verrà accertata la conoscenza della lingua **inglese** così come previsto dall'art. 7 del bando di selezione.
Per l'accertamento della conoscenza della lingua inglese la Commissione prevede di svolgere una parte della discussione in lingua inglese.

A seguito della discussione verrà attribuito un punteggio analitico ai titoli e a ciascuna delle pubblicazioni presentate dai candidati ammessi.

La Commissione definisce pertanto le modalità di attribuzione dei punteggi di cui sopra, così come contenuto nell'allegato 1, parte integrante del presente verbale.

Conclusa la definizione delle modalità di attribuzione dei punteggi, la Commissione decide di riconvocarsi per il giorno **22 settembre 2020** alle ore **10.00** sempre in modalità telematica per la valutazione preliminare dei titoli, dei curricula, delle pubblicazioni e delle lettere di referenze dei candidati.

Il segretario verbalizzante rilegge il verbale della seduta ai colleghi della Commissione e alle ore **12.00**, la Commissione dichiara conclusi i lavori.
Il presente verbale è integrato dalle dichiarazioni d'adesione al documento, fatte pervenire dai singoli componenti la commissione di valutazione

Forlì 26.08.2020

PRESIDENTE **Prof.ssa Marina Bondi** _____

COMPONENTE **Prof. Giuseppe Balirano** _____

SEGRETARIA **Prof.ssa Delia Chiaro**

ALLEGATO 1

Criteri di massima ai sensi del D.M. 243/2011 e modalità di attribuzione dei punteggi a eventuali titoli e pubblicazioni

Dopo ampia e approfondita discussione la Commissione giudicatrice della procedura di valutazione comparativa per titoli e discussione pubblica per il reclutamento di due ricercatori con rapporto di lavoro a tempo determinato di cui all'art. 24 co. 3 lettera **a** della durata di tre anni, per le esigenze del **Dipartimento di Interpretazione e Traduzione- DIT – Settore concorsuale 10/L1 - SSD L-LIN/12 Lingua e Traduzione Lingua Inglese** composta da

Prof.ssa Delia Chiaro – Professore presso l'Università di Bologna;
Prof.ssa Marina Bondi – Professore presso l'Università di Modena e Reggio Emilia;
Prof. Giuseppe Balirano – Professore presso l'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"

predetermina i criteri di massima per la valutazione preliminare dei candidati, che si effettuerà con motivato giudizio analitico sui titoli, sul curriculum e sulla produzione scientifica ivi compresa la tesi di dottorato, secondo i parametri e i criteri di cui al D.M. n. 243/2011.

La Commissione stabilisce che il punteggio dei titoli e della produzione scientifica sarà espresso in **100 /100**, che per il conseguimento dell'idoneità i candidati dovranno uguagliare o superare il punteggio complessivo di **60/100**
Decide altresì che il punteggio per titoli e curriculum sarà espresso fino ad un massimo di punti **40/100**, mentre il punteggio della produzione scientifica sarà espresso fino ad un massimo di punti **60/100**. Il giudizio sulla conoscenza della lingua straniera sarà espresso secondo la seguente gradualità: insufficiente, sufficiente, discreto, buono, ottimo, eccellente.

I criteri adottati sono:

Valutazione dei titoli e del curriculum **max 40/100 (o altro)**

a) dottorato di ricerca o equipollenti, conseguito in Italia o all'estero **Max 5 punti**

b) eventuale attività didattica a livello universitario in Italia o all'Estero; **Max 10 punti**

b1) max **2 punti** per ciascuna titolarità di insegnamento di durata semestrale;
b2) max **1 punto** per ciascuna titolarità di moduli didattici per ogni a.a.;
b3) max **0,5 punti** per attività di tutor didattico o di didattica integrativa per corso per a.a.;
b4) max **1,5 punti** per ciascuna tesi di dottorato come relatore
b5) max **0,5 punto** per ciascuna relazione di tesi magistrale o co-relatore di tesi di dottorato
b6) max **0,3 punti** per ciascuna co-relazione di tesi magistrale
b7) max. **0,2 punti** per ciascuna relazione o correlazione di tesi triennale.

c) documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri; **Max 7 punti**

c1*)* **max 3 punti** per ogni anno di RTD, in base alla congruenza col SC e SSD *del concorso*
c2) **max 2 punti** per ogni anno di post-doc (o equivalente) in università o istituto di ricerca italiana o straniera, in base alla congruenza col SSD del concorso.
C3) **max 1 punto** per ogni anno di borsa di studio in Italia o all'estero

f) organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione

agli stessi; **Max 10 punti**

h) relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali; **Max 5 punti**
max 0.3 per partecipazione a congresso con presentazione di poster
max 0,5 punto per partecipazione a congresso con presentazione orale
max 1 punti nel caso di presentazione orale ad invito

i) premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca; **max 3 punti**

La valutazione di ciascun titolo è effettuata considerando specificamente la significatività che esso assume in ordine alla qualità e quantità dell'attività di ricerca svolta dal singolo candidato.

Valutazione della produzione scientifica max 60/100

La Commissione, nell'effettuare la valutazione preliminare comparativa dei candidati, prende in considerazione esclusivamente pubblicazioni o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali. La tesi di dottorato è considerata, ai sensi del D.M. 243/11, una pubblicazione e sarà valutata se ricompresa nel numero massimo di pubblicazioni presentabili previsto dal bando, che è **12**.
La Commissione effettua la valutazione comparativa delle pubblicazioni sulla base dei criteri previsti dall'art. 3 del D.M. 243/11.

Ripartizione del punteggio: (Riportare i punteggi decisi dalla Commissione) per la produzione scientifica:

1. Monografie **max punti 7** per monografia
2. Articoli su riviste **max punti 5** per articolo
3. Capitoli in libri **max punti 3 per capitolo**
4. Atti di convegni **max punti 2** per atto
5. **Pubblicazioni in collaborazione fino al massimo di 4 punti a secondo della tipologia**
6. La Commissione valuta altresì la consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, l'intensità e la continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali. fino ad un max di **punti 10**

Forlì 26.08.2020

PRESIDENTE Prof.ssa Marina Bondi _____

COMPONENTE Prof. Giuseppe Balirano _____

SEGRETARIA Prof.ssa Delia Chiaro

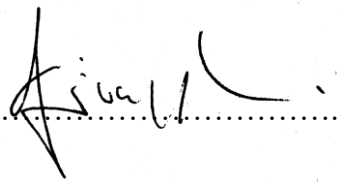
COMMISSIONE DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER TITOLI E DISCUSSIONE PUBBLICA PER IL RECLUTAMENTO DI DUE RICERCATORI CON RAPPORTO DI LAVORO A TEMPO DETERMINATO AI SENSI DELL'ART. 24 COMMA 3 LETTERA A) DELLA L. 240/10 EMANATO CON D.D. 3363 DEL 16/06/2020 E IL CUI AVVISO E' STATO PUBBLICATO SULLA G.U. - 4° SERIE SPECIALE - N. 46 DEL 16/06/2020

DICHIARAZIONE

Il sottoscritto Prof. Giuseppe Balirano, membro della Commissione del concorso per il reclutamento di due ricercatori a tempo determinato, di cui all'art 24 comma 3 lettera a) della Legge 240/2010, settore disciplinare 10/L1 – SSD L-LIN/12 – Lingua e Traduzione – Lingua Inglese, presso l'Alma Mater Studiorum – Università di Bologna, dichiara con la presente di aver partecipato, in via telematica, alla seduta preliminare del 26/08/2020 e di concordare con il verbale della seduta medesima, redatto a firma della Prof.ssa Delia Chiaro.

In fede

Napoli, 26/08/2020

Il Prof. …… 

COMMISSIONE DI VALUTAZIONE COMPARATIVA PER TITOLI E DISCUSSIONE PUBBLICA PER IL RECLUTAMENTO DI N.2 RICERCATORI CON RAPPORTO DI LAVORO A TEMPO DETERMINATO AI SENSI DELL'ART. 24 COMMA 3 LETTERA A) DELLA L. 240/10 EMANATO CON D.D. D.D. 3363 DEL 16/06/2020 E IL CUI AVVISO E' STATO PUBBLICATO SULLA G.U. - 4° SERIE SPECIALE - N. 46 DEL 16/06/2020

DICHIARAZIONE

La sottoscritta Prof.ssa MARINA BONDI, membro della Commissione del concorso per il reclutamento di due ricercatori a tempo determinato, di cui all'art 24 comma 3 lettera a) della Legge 240/2010, settore disciplinare L-LIN/12, presso l'Alma Mater Studiorum - Università di Bologna, dichiara con la presente di aver partecipato, in via telematica, alla seduta preliminare del 26/08/2020 e di concordare con il verbale della seduta medesima, redatto a firma della Prof.ssa CHIARO.

In fede

Data
26/08/2020

La Prof.ssa